

Artikel EEC	EFC	Opschrift	Algemene ontvangsten	Toegewezen ontvangsten	
49.41	06.36	Ontvangsten van het Fonds tot bescherming van het ongeboren leven		1,00	(7)
49.41	06.20	Ontvangsten van het Fonds van de Duitstalige Gemeenschap voor de afbetaling van schulden		1,75	(8)
16.12	07.10	Ontvangsten van het Fonds voor de participatie van de Duitstalige Gemeenschap aan de bouw van sociale woningen		0,00	(9)
49.41	13.10	Ontvangsten van het afschrijvingsfonds van de Duitstalige Gemeenschap		383,02	(10)
96.11	14.10	Leningen van de Duitstalige Gemeenschap	4 887,00	417,72	
Totaal			4 887,00	417,72	
Toegewezen ontvangsten, gespijsd door de dotatie		Programma			
15,00		40.17	(5)		
0,90		50.15	(8)		
383,02		60,00	(10)		
398,92					
EEC	Europese Economische Classificatie				
EFC	Europese Functionele Classificatie				

Door de Raad van de Duitstalige Gemeenschap aangenomen.
Wij kondigen dit decreet af en bevelen dat het door het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt wordt.
Eupen, 23 november 2000.

K.-H. LAMBERTZ,
Minister-President van de Regering van de Duitstalige Gemeenschap,
Minister van Werkgelegenheid, Gehandicaptenbeleid, Media en Sport
B. GENTGES,
Minister van Onderwijs en Vorming, Cultuur en Toerisme
H. NIESSEN,
Minister van Jeugd en Gezin, Monumentenzorg, Gezondheid en Sociale Aangelegenheden



D. 2001 — 3101

[2001/33081]

8. OKTOBER 2001 — Dekret zur Zustimmung zum Übereinkommen 182 der Internationalen Arbeitsorganisation über das Verbot der schlimmsten Formen der Kinderarbeit sowie über unverzügliche Maßnahmen zu deren Beseitigung, verabschiedet in Genf am 17. Juni 1999 (1)

Der Rat der Deutschsprachigen Gemeinschaft hat das Folgende angenommen und wir, Regierung, sanktionieren es:

Einzigster Artikel. Das Übereinkommen 182 der Internationalen Arbeitsorganisation über das Verbot der schlimmsten Formen der Kinderarbeit sowie über unverzügliche Maßnahmen zur deren Beseitigung, verabschiedet in Genf am 17. Juni 1999, ist uneingeschränkt wirksam.

Wir fertigen das vorliegende Dekret aus und ordnen an, dass es durch das *Belgische Staatsblatt* veröffentlicht wird.
Eupen, den 8. Oktober 2001

K.-H. LAMBERTZ
Ministerpräsident der Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft,
Minister für Beschäftigung, Behindertenpolitik, Medien und Sport
B. GENTGES
Minister für Unterricht und Ausbildung, Kultur und Tourismus
H. NIESSEN
Minister für Jugend und Familie, Denkmalschutz, Gesundheit und Soziales

Fußnote

(1) *Sitzungsperiode 2001-2002:*

Dokumente des Rates: 72 (2000-2201) Nr. 1 Dekretentwurf. — 72 (2000-2001) Nr. 2. Bericht.
Ausführlicher Bericht. — Diskussion und Abstimmung. Sitzung vom 8. Oktober 2001.

TRADUCTION

F. 2001 — 3101

[2001/33081]

8 OCTOBRE 2001. — Décret portant assentiment à la Convention 182 de l'Organisation internationale du travail concernant l'interdiction des pires formes de travail des enfants, ainsi qu'aux mesures immédiates à leur élimination, faite à Genève le 17 juin 1999 (1)

Le Conseil de la Communauté germanophone a adopté, et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

Article unique. La Convention 182 de l'Organisation internationale du travail concernant l'interdiction des pires formes de travail des enfants, ainsi qu'aux mesures immédiates à leur élimination, faite à Genève le 17 juin 1999, sortira son plein et entier effet.

Promulguons le présent décret et ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Eupen, le 8 octobre 2001.

Le Ministre-Président, Ministre de l'Emploi, de la Politique des Handicapés, des Médias et des Sports,
K.-H. LAMBERTZ

Le Ministre de l'Enseignement et de la Formation, de la Culture et du Tourisme,
B. GENTGES

Le Ministre de la Jeunesse et de la Famille, de la Protection des Monuments, de la Santé et des Affaires sociales,
H. NIESEN

 Note

(1) *Session 2001-2002 :*

Documents du Conseil : 72 (2000-2201) n° 1 Projet de décret. — 72 (2000-2001) n° 2. Rapport.
Rapport intégral. — Discussion et vote. Séance du 8 octobre 2001.

 VERTALING

N. 2001 — 3101

[2001/33081]

8 OKTOBER 2001. — Decreet houdende instemming met de overeenkomst 182 van de Internationale Arbeidsorganisatie betreffende het verbod van de ergste vormen van kinderarbeid en de onmiddellijke maatregelen voor de afschaffing ervan, gedaan te Genève op 17 juni 1999 (1)

De Raad van de Duitstalige Gemeenschap heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

Enig artikel. De overeenkomst 182 van de Internationale Arbeidsorganisatie betreffende het verbod van de ergste vormen van kinderarbeid en de onmiddellijke maatregelen voor de afschaffing ervan gedaan te Genève op 17 juni 1999, zal volkomen uitwerking hebben.

Wij kondigen dit decreet af en bevelen dat het door het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt wordt.

Eupen, 8 oktober 2001.

De Minister-President, Minister van Werkgelegenheid, Gehandicaptenbeleid, Media en Sport,
K.-H. LAMBERTZ

De Minister van Onderwijs en Vorming, Cultuur en Toerisme,
B. GENTGES

De Minister van Jeugd en Gezin, Monumentenzorg, Gezondheid en Sociale Aangelegenheden,
H. NIESEN

 Nota

(1) *Zitting 2001-2002 :*

Bescheiden van de Raad : 72 (2000-2201) nr. 1 Ontwerp van decreet. — 72 (2000-2001) nr. 2. Verslag.
Integraal verslag. — Discussie en aanneming. Vergadering van 8 oktober 2001.